

E

earnings	كسب - مكاسب	edict	مرسوم
gross earnings	إجمالي الكسب (شامل المصروفات)	general edict	قانون برلماني
net earnings	صافي الكسب	special edict	قرار في دعوى
surplus earnings	فائض كسب	effect	يسبب - ينتج - يبعث على
easement	ارتفاق (حق صاحب عقار أو حائزه في أن يستفيد من عقار للغير أو يستعمله في حدود معينة كحق المرور من الأرض أو المشاركة في ماء)	carry into effect	ينفذ (حكم)
affirmative easement	ارتفاق موجب	take effect	يسري
appurtenant easement	ارتفاق تبعية	with effect from	ابتداء من
discontinuing easement	ارتفاق غير مستمر	effective	سار - فعال
implied easement	ارتفاق ضمني	effective date	بدء الفترة الإنتاجية
intermittent easement	ارتفاق متقطع	effects	آثار
negative easement	ارتفاق سالب	effects not cleared	أوراق غير محصلة
public easement	ارتفاق عمومي	efficient	فعال
quasi easement	شبه ارتفاق	efficient cause	سبب فعال
reciprocal negative easement	ارتفاق تبادلي سالب	efficient intervening cause	سبب مانع فعال
easement by prescription	ارتفاق تقادم وممارسة	election	انتخاب
easement of access	ارتفاق عبور	by-election	انتخاب فرعي
easement of necessity	ارتفاق ضرورة	general election	انتخاب عام
		local election	انتخاب محلي
		election agent	وكيل انتخابي
		election auditors	فاحصو حسابات
			مصاريف الانتخابات البرلمانية
		election contest	طعن انتخابي
		election district	منطقة انتخابية
		election dower	نصيب الأرملة الاختياري
		election franchise	حق تصويت

election judges	قضاة الانتخاب	special endorsement	تظهير خاص (لأمر قضائي يبين تفاصيل المبلغ موضوع المطالبة)
election of remedies	اختيار التدابير	entry	إيداع - دخول
election petitions	عرائض انتخاب	open entry	دخول علني
election returns	نتائج انتخاب	preemption entry	احتلال شفعة
electoral	انتخابي	re-entry	استرداد حيازة
electoral college	هيئة انتخابية تختارها كل ولاية لتتشارك في انتخاب رئيس الولايات المتحدة	short entry	قيود مؤقتة
elements	أركان	single entry	قيود فردي
damages by the elements	أضرار تسببها عوامل طبيعية (قضاء وقدرًا)	entry ad communem legem	دخول الأرض بموجب القانون العام
embargo	حظر بحري	entry ad terminum qui praeteriit	الحيازة حال انتهاء مدة الإيجار
civil embargo	حظر بحري داخلي (يقتصر سرريانه على سفن الدولة التي فرضته)	entry by court	حق المحكمة في دخول الأرض
hostile embargo	حظر بحري عدواني (حربي)	entry for marriage in speech	استرداد العقار للإخلال بشرط الزواج
end	نهاية	entry in casu consimili	أمر قضائي لاسترداد أرض
end lines	خطوط حدية تبين حدود الامتياز عند تقاطعها	entry of cause for trial	تقديم القضية للمحاكمة
end of will	نهاية الوصية	writ of entry	دعوى استرداد الأرض ممن استولى عليها بالباطل
endorsement	تظهير	entryman	القائم بالتسجيل مبعوث
accommodation endorsement	تظهير مجاملة	envoy	مبعوث فوق العادة (وله اعتبار خاص يجعله أعلى مرتبة من المبعوث العادي)
blank endorsement	تظهير على بياض	envoy extraordinary	
conditional endorsement	تظهير شرطي	equitable	عادل - منصف
full endorsement	تظهير كامل	equitable action	دعوى إنصاف
irregular endorsement	تظهير شاذ	equitable assignment	حالة إنصاف
qualified endorsement	تظهير مشروط		
regular endorsement	تظهير معتاد		
special endorsement	تظهير خاص (يحدد فيه اسم الشخص مظهر الشيك لصالحه)		

equitable charge	تكليف إنصاف	error	خطأ - زلل
equitable doctrine of approximation	نظرية تقريب عادل (تمكن المحكمة العليا من تحويل تفاصيل إدارة الهيئة ليتحقق هدف المحسن أو الموصي)	assignment of errors	بيان أوجه دفع المدعى بالخطأ في الحكم
equitable election	خيار الخصم صاحب الحق بين أحد حقين (إذا اختار أحدهما كان الآخر من حق خصمه)	common error	خطأ مألوف
equitable lien	اختصاص إنصافي	cross-error	أخطاء متقابلة
equitable estoppel	إغلاق عادل	fundamental error	خطأ أساسي يتصل بموضوع الدعوى
equitable execution	تنفيذ عادل	harmless errors	أخطاء غير ضارة
equitable mortgage	رهن عادل	invited error	خطأ بجريرة الخصم (تقع فيه المحكمة حينما يطلب أحد الخصوم منها إصدار قرار غير صحيح فتبلي طلبه)
equitable rate of interest	معدل فائدة عادل/ منصف	judicial error	خطأ قضائي
equitable rule	قاعدة الإنصاف (المعاملة حسب أصول العدالة)	reversible error	خطأ يلغي حكماً
equity	إنصاف - عدالة	technical error	خطأ فني
countervailing equity	حق مقابل (وهو حق يتعارض مع حق آخر يراد تنفيذه أو الحكم به)	error apparent of record	خطأ واضح في صلب الدعوى
perfect equity	حق مكتمل	error case	استئناف يركز على نقطة قانونية غير واقعية
within the equity	محفوف بالخطر	error coram nobis	خطأ في الإجراءات القائمة أمامنا
equity courts	محاكم عدالة مطلقة	error coram vobis	خطأ في الإجراءات القائمة أمامكم
equity jurisdiction	ولاية عدالة طبيعية	error in fact	خطأ وقائع (تقع فيه المحكمة باستنادها إلى واقعة تجهلها)
equity of partners	حق كل شريك في المطالبة برصد أموال الشركة	error in law	خطأ قانوني
equity of redemption	عدالة فك الرهن	error juris nocet	الخطأ في القانون يضر صاحبه
equity term	دورة قضائية خاصة لنظر المسائل القديمة على العدالة المطلقة التي لا تنتسني إلا على أسس الإنصاف	error nominis	خطأ في التسمية
equity to a settlement	حق الزوجة في تسوية عادلة	error of judgment	خطأ في الحكم
		error qui non resistitur approbatur	إذا لم يقاوم الخطأ أو يُعارض يعتبر مقبولاً

error and omissions excepted	فيما عدا الخطأ و السهو	personal estate	أموال شخصية
error excepted	فيما عدا الخطأ	qualified estate	أموال مشروطة
error of commission	أخطاء فعلية	real estate	عقار - ملك - مال عقاري
error of omission	خطأ السهو	separate estate	أموال فردية
escape	يفر - فرار	servant estate	عقار خادم (مرتفق به لعقار آخر)
constructive escape	فرار مهياً	estate at sufferance	إيجاز تجاوز
negligent escape	فرار بسبب إهمال	estate at will	حيازة مشروطة برضا المالك
voluntary escape	فرار طوعي (وهو يحدث عندما تتاح للسجين حرية لا يقرها القانون)	estate by entirety	ملكية جماعية (بين الزوج والزوجة على قدم المساواة)
escape warrant	أمر بالقبض على فارة	estate by statute merchant	حق الدائن
escape way	منفذ - مهرب	estate duty	ضريبة التركة
escrow	سند عالق الأيلولة	estate for years	حق استغلال أرض عدداً من السنين
in escrow	على سبيل التعليق	estate from year to year	إيجار يجدد سنوياً
essoin	يعتذر عن عدم الحضور أمام المحكمة امتثالاً لأمرها	estate in common	عقار مشترك
essoin roll	جدول الاعتذارات	estate in fee simple	عقار تام الملكية
establishment	منشأة	estate in fee tail	ملك محصور الأيلولة في ورثة محددين
establishment of dower	تقرير أو ضمان نصيب الزوجة من تركة الزوج	estate in lands	حقوق عينية متعلقة بملكية أرض أو حيازتها أو استجارها
estate	ملك	estate in remainder	حق الرد
absolute estate	أموال عوائد مطلقة الأيلولة	estate in reversion	رد عقاري قانوني (إعادة العقار إلى صاحب الحق فيه بعد استيفاء ما عليه من التزامات)
conditional estate	أموال مشروطة	estate in severalty	مال انفرادي
contingent estate	أموال عالقة على شرط	estate in vadio	حق/ ملك مرهون
conventional estate	حقوق اتفاقية (تنشأ عن اتفاق واضح بين أطراف محددة)	estate of inheritance	حق الميراث
dominant estate	عقار له حق ارتفاق في عقار آخر	estate of limitation	حق عيني / عقاري مقيد
expectant estate	أموال متوقع تحصيلها في المستقبل		

estate tail	ميراث حصري (محصور في الورثة المباشرين)	evidence	دليل
estate tax	ضريبة أيلولة التركة	call person to evidence	يستدعي شخصاً للإدلاء بشهادة
estate upon condition implied	حق عيني مشروط	casual evidence	بينة عرضية (تتكشف عن طريق الصدفة)
estoppel	إغلاق أو إيقاف عن سير أو تصرف أو سلوك	conclusive evidence	دليل لا يقبل إثبات العكس
equitable estoppel	إغلاق عادل	hearsay evidence	دليل سماعي
quasi estoppel	شبه إغلاق	king's evidence	شاهد ملك
res judicata estoppel	إغلاق القضية المنتهية	primary evidence	دليل قوي - بينة أولية (مستند رسمي مثلاً)
estoppel by recital	إغلاق بواقع السند	second hand evidence	شهادة سماعية (سمعها الشاهد من آخرين)
(حق حامل السند في الاحتجاج بالأرقام الواردة في السند عند الضرورة)		secondary evidence	بينة ثانوية (صورة مستند رسمي مثلاً)
estoppel under insurance law	الإغلاق بموجب قانون التأمين	turn king's evidence	يصبح شاهد ملك
et	و (واو عطف)	evidence by inspection	بينة معاينة
et al	وآخرون	evidence completed	تم الفراغ من سماع شهود
et alius	وغيره	evidence in chief	شهادة أولية (يستجوب فيها الخصم الشاهد الذي طلبه بنفسه)
etc.	إلى آخره - وغيره	law of evidence	قانون البينة أو الشهادة
et hoc petit quod inquiratur per patriam	الاصطلاح الذي يختم به المدعى دعواه وما يلي	evidence of debit	بينة الدين (مستنده)
et seq - et sequentes	وما يلي	evident	جلي
eviction	نزع يد الغير عن عقار	evident proof	إثبات واضح
actual eviction	طرد المستأجر	evidentiary	استدلالي
constructive eviction	إخلاء تمهيدي	evidentiary	وقائع استدلالية
partial eviction	إخلاء جزئي	ex	من - عن
total eviction	إخلاء كلي	ex abundanti	يزيد على الكفاية
eviction by title paramount	استيلاء	ex adverso	بينما - من ناحية أخرى
تفوق (فالحيازة من حق من له النصيب الأكبر من الملك)		ex aequitate	من قبيل الإنصاف

ex aequo et bono	مراعاة للعدالة والإحسان	ex justa causa	بناء على حق قانوني/ مشروع
ex altera parte	من/ عن الطرف الآخر	ex lege	بقوة القانون
ex arbitrio iudicis	حسب تقدير القاضي	ex legibus	طبقاً للقوانين
ex assensu curiae	بموافقة المحكمة	ex locato	ناشئ عن الإيجار
ex bonis	من البضاعة أو الأموال التي لا تشملها الحيابة	ex malitia	عن سوء نية
ex causa	عن حق	ex mero motu	باختياره / إرادته
ex colore	تحت ستار - بحجة ..	ex mora	بداعي التأخير (في الدفع)
ex comarations scriptorium	بمضاهاة الخطوط	ex new	احتفاظ بائع الأسهم بحق الإصدار الجديد لنفسه
ex consulto	بالتشاور	ex officio	من تلقاء نفسه
ex continenti	فوراً - حالاً	ex officio powers	سلطات ناشئة عن وظيفة
ex coupon	بدون كوبون	ex officio services	خدمات مترتبة علي الوظيفة
ex curia	خارج المحكمة	ex pacto illicito non oritur actio	لا تقوم الدعوى على عقد غير مشروع
ex de bito justitiae	عملاً بمقتضيات العدالة	ex parte	من / عن جانب واحد
ex defectu sanguinis	بداعي عدم وجود وريث	ex parte materna	من جانب الأم
ex delicto	قائم على	ex parte paterna	من جانب الأب
ex directo	مباشرة - فوراً	ex ship	تسليم السفينة
exeat	ليمضي - لينصرف	ex store	تسليم المخزن
ex dividend	بلا ربح	ex tempore	بمرور الزمن
ex dolo malo	ناشئ عن تدليس/ غش	ex testamento	بموجب وصية
ex empto	قائم على الشراء	ex turpi causa non oritur actio	لا تقوم الدعوى على موضوع شائن
ex facie	ظاهرياً	ex una parte	من طرف واحد
ex facto	عن / بسبب الواقعة	ex utraque parte	من كلا الطرفين
ex gratia	مجاناً - على سبيل الهبة	ex vi termini	من فحوى التعبير المستخدم أو مدلوله
ex hypothesi	افتراضاً	ex voluntate	طوعاً - اختياراً
ex industria	قصداً - عمداً	ex warehouse	تسليم المخزن
ex integro	من جديد		
ex interest	بلا فائدة		

examination	استجواب	exception en masse	اعتراض إجمالي
cross examination	استجواب - مناقشة	exception of lack of capacity to stand in judgment	
examine	يستجوب		
examine in chief	يُستجوب أولاً	exception of misjoinder	دفع بعدم الأهلية للتداعي
examined copy	صورة تمت مطابقتها بالأصل	exception of no cause of action	دفع ببطلان الضم
examiner	مستجوب	exception of lack of capacity to stand in judgment	دفع بعدم كفاية أسباب الدعوى من الوجهة القانونية
special examiner	مستجوب خاص	excess	تجاوز
exceptio	دفع (اعتراض)	in excess	تجاوزاً
exceptio dilatoria	دفع تأخيري	excess of jurisdiction	تجاوز الولاية / الاختصاص
exceptio doli mali	دفع بالغش	excessive	غير قانوني - فاحش
exceptio domminii	دعوى مطالبية بملكية	excessive bail	كفالة زائدة عن المقدار اللازم
exceptio firmat regulam in contrarium	الشواذ تثبت القاعدة المضادة	excessive drunkenness	سكر شديد
exceptio in factum	دفع واقعي	excessive use of intoxicants	إفراط في تعاطي المسكرات
exceptio in personam	دفع شخصي أو ذو صفة شخصية	excessive verdict	قرار متجاوز
exceptio in rem	دفع بسبب الدعوى	exchange	صرف - تبادل
exceptio non adimpleti contractus	دفع بعدم تنفيذ العقد	stock exchange	بورصة أوراق مالية
exceptio pacti conventi	الدفع بوعده عدم المقاضاة	exchange at discount	سعر الصرف بما دون التعادل
exceptio rei judicatae	الدفع يسبق الفصل في موضوع الدعوى	exchange at par	سعر الصرف المتبادل / عند حد التعادل
exceptio temporis	الدفع بانقضاء المدة المحددة لرفع الدعوى	exchange at premium	سعر الصرف بما فوق التعادل
exception	استثناء - تجنيب	exchange equalization fund	أموال موازنة الصرف
exception to bail	اعتراض المدعى على كفالة بحجة عدم كفايتها	exchange of full powers	تبادل وثائق التفويض
general exception	دفع / اعتراض عام		
special exception	دفع / اعتراض خاص		
take exception	يدفع بـ - يطعن		

exchange of instruments of ratification	تبادل مستندات الإبرام	اتفاق نافذ/ تم إنجازه
exchange of notes	تبادل المذكرات	تنفيذ
exchange rate	سعر الصرف	تنفيذ لاحق (آخر)
exchequer	خزينة الدولة	execution and attestation
exchequer bills	سندات دين الخزينة	تنظيم المستند والشهادة عليه
exchequer division	دائرة القضاء المالي	execution creditor
excise	رسم - ضريبة	دائن بيده سند تنفيذي
excise tax	رسم إنتاج - ضريبة عمل	execution lien
exclusion	منع - حرمان	امتياز تنفيذ
exclusions	أشياء ممنوعة	execution of instrument
exclusive	خاص بشخص - حصري	تحرير المستند
exclusive agency	نيابة اختصاص	execution of judgment
exclusive jurisdiction	اختصاص قضائي (تتفرد به محكمة محددة دون غيرها)	تنفيذ الحكم
exclusive license	ترخيص مخصص (يسمح لشخص محدد فقط بالقيام بعمل معين)	execution parée
exclusive of	بدون - فيما عدا	حق الدائن
exclusive ownership	ملكية خالصة أو خاصة	execution sale
exclusive possession	حيازة خالصة	بيع تنفيذي
exclusive privilege / franchise	امتياز - حق	تنفيذي
exclusive remedy	تدبير تنفيذي خاص	executive
exclusive right	حق خاص	executive agent
exculpation	تبرئة النفس من فعل بإثبات استحالة وقوعه	executive authority
letters of exculpation	تكليف بحضور شهود النفي	executive capacity
executed	نافذ	executive functions
jail sentence executed	نُفذ حكم الحبس	executive officer
		وظائف تنفيذية
		executive warrant
		تفويض تنفيذي
		منفذ
		executor
		limited executor
		منفذ مقيد (يقتصر
		تنفيذه للوصية على أجزاء منها وقد يكون ملزماً بوقت محدد)
		executor by substitution
		منفذ احتياطي
		executor creditor
		دائن منفذ
		executor dative
		منفذ معين من المحكمة
		executor named in will
		منفذ مسمى بالوصية
		executor-trustee
		منفذ مؤتمن
		executor's duties
		واجبات تنفيذية
		executory
		معد للتنفيذ
		executory interests
		منافع مستقبلية

executory limitation	قيد متوقع	extra territorium	خارج الدولة
executory warranties	تعهدات/ ضمانات تنفيذية	extra viam	خارج الطريق
existence	سريان	extra vires	يتعدى / يتجاوز السلطات المخولة له
come into existence	يبدأ تنفيذه	extra work	عمل إضافي
expectant	منتظر - متوقع	extrajudicial	خارج عن موضوع التقاضي
expectant estates	حقوق عينية متوقعة	extrajudicial evidence	شهادة / بيينة خصوصية
expectant mother	امرأة حامل	extraneous	عرضي - دخيل - خارجي
expectant heir	وارث منتظر	extraneous evidence	بيينة خارجية
expectant right	حق متوقع	extraneous offense	جرم لا علاقة له بالقضية
expected	منتظر	extraordinary	فوق العادة
expected approach time	الوقت المقدر للاقتراب (طيران)	extraordinary average	تعويضات استثنائية
exposure	تعريض	extraordinary care	عناية فائقة
exposure of person	كشف العورة (عمداً وفي مكان عام)	extraordinary dividends	أرباح أسهم استثنائية
express	صريح	extraordinary grand jury	هيئة محلفين تحقيقية استثنائية
express abrogation	إلغاء صريح	extraordinary remedies	تدابير استثنائية
express assumpsit	وعد صريح	extraordinary repairs	إصلاحات استثنائية
express authority	تفويض صريح	extraordinary risk	خطر غير عادي
express repeal	إلغاء صريح	extreme	نهاية
express republication	إعادة نشر الوصية	extreme care	عناية قصوى
extra	متعد - زائد	extreme case	حالة إفراط / شطط
extra allowance	مبلغ إضافي تقرره المحكمة في أحوال خاصة المحكوم له	extreme cruelty	قسوة متناهية
extra costs	مصاريف إضافية	extreme hazard	خطر متناه
extra judicium	خارج المحكمة	eye	عين
extra jus	يتجاوز القانون	eyewitness	شاهد عيان
extra legem	خارج عن القانون		
extra services	خدمات إضافية		